



**SEW
EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
76642 Bruchsal/Germany
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com

Korrektur



Dezentrale Antriebssteuerung
MOVIFIT®-MC

1 Korrekturen MOVIFIT®-MC

Für die Betriebsanleitung "MOVIFIT®-MC", Sachnummer 19484801/DE, gibt es Korrekturen.

Bitte beachten Sie die in diesem Zusatz angegebenen Informationen. Dieses Dokument ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung!

1.1 Typenbezeichnung MOVIFIT®-MC

1.1.1 Typenbezeichnung ABOX

Die folgende Tabelle zeigt beispielhaft die Typenbezeichnung der MOVIFIT®-ABOX **MTA11A-503-S011-M01-00/ST1/M11**:

| | | |
|------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT | Typenreihe | MT = MOVIFIT® |
| A | Gerätetyp | A = ABOX (Anschlussbox) |
| 11 | Baureihe | 11 = Standard (IP65) |
| A | Version A | |
| - | | |
| 50 | Anschluss-Spannung | 50 = AC 380 – 500 V |
| 3 | Anschlussart | 3 = 3-phasig |
| - | | |
| S01 | Anschlusskonfiguration | S01 = Standard-ABOX mit Klemmen und Kabeldurchführungen S41 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os S51 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os + Bus S61 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus I51 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach unten, M12 für I/Os + Bus G51 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach vorn, M12 für I/Os + Bus I61 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach unten, M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus G61 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach vorn, M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus |
| 1 | Feldbus | 1 = PROFIBUS 2 = DeviceNet™ 3 = EtherNet/IP™, PROFINET IO, Modbus/TCP |
| - | | |
| M01 | Wartungsschalter | M01 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 12 A ¹⁾ M14 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 9 A ²⁾ M15 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 12 A ²⁾ |

| | | |
|------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - | | |
| 00 | ABOX-Ausführung | 00 = Serie |
| / | | |
| ST1 | ABOX-Option 1 | ST1 = Vorverdrahtung 24V_C / 24V_O / 24V_P |
| / | | |
| M11 | ABOX-Option 2 | 00S = Steckverbinder STO ³⁾ M11 = Edelstahl-Montageschiene M1S = Edelstahl-Montageschiene und Steckverbinder STO ³⁾ M2A = Korrosionsfeste Montageschiene M2S = Korrosionsfeste Montageschiene und Steckverbinder STO ³⁾ |

1) In Verbindung mit UL ist der Wartungsschalter nur ein Lasttrennschalter.

2) Nur in Verbindung mit UL verfügbar.

3) In Verbindung mit einer Vorverdrahtung (ABOX-Option 1) ist der Steckverbinder STO nicht möglich.

2 Elektrische Installation

2.1 Elektrische Anschlüsse

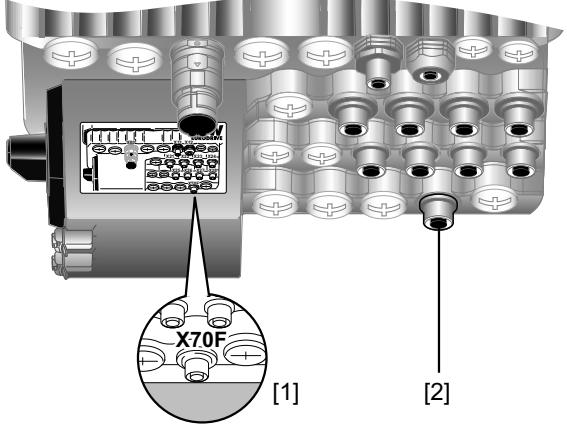
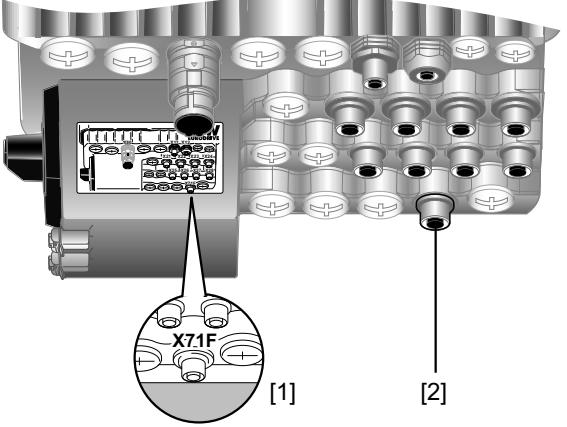
2.1.1 Wichtige Hinweise zur Belegung der Steckverbinder X70F, X71F

MOVIFIT®-MC ist optional mit dem Steckverbinder X71F verfügbar. Der Steckverbinder X71F ist nur für Ausführungen ohne Safety-Option S11 oder S12 verfügbar.

MOVIFIT®-MC mit dem Steckverbinder X70F ist nicht mehr verfügbar.

Der Steckverbinder X71F ersetzt den Steckverbinder X70F. Die Belegung des Steckverbinder X71F unterscheidet sich von der Belegung des Steckverbinder X70F.

Beachten Sie beim Anschluss am Steckverbinder X70F und X71F die korrekte Belegung in Abhängigkeit von der vorliegenden ABOX.

| ABOX mit Steckverbinder X70F | ABOX ¹⁾ mit Steckverbinder X71F |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 15897010955 | 15918932875 |
| [1] Schild mit der Kennzeichnung „X70F“ | [1] Schild mit der Kennzeichnung „X71F“ |
| [2] Position des Steckverbinder X70F | [2] Position des Steckverbinder X71F |
| Beachten Sie die Belegung des Steckverbinder im "Kapitel „X70F, X71F: STO (optional)“" (→ 5). Beachten Sie die linken Spalten . | Beachten Sie die Belegung des Steckverbinder im "Kapitel „X70F, X71F: STO (optional)“" (→ 5). Beachten Sie die rechten Spalten . |

1) Zusätzlich zu der dargestellten ABOX sind alle anderen ABOXen für MOVIFIT®-MC mit dem Steckverbinder X71F verfügbar.

2.1.2 X70F, X71F: STO (optional)

⚠️ WARNUNG



Kein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs, wenn am Steckverbinder X70F, X71F der Brückenstecker STO eingesteckt ist.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen den 24-V-Ausgang (+24V_C und 0V24_C) nicht für sicherheitsgerichtete Anwendungen mit MOVIFIT®-Antrieben verwenden.
- Sie dürfen den STO-Anschluss nur mit 24 V brücken, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.

Der Steckverbinder STO befindet sich links neben der Diagnoseschnittstelle X50.

Folgende Tabelle zeigt Informationen zu diesem Anschluss:

| Funktion | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO) | | | | |
| Anschlussart | | | | |
| M12, 5-polig, female, A-codiert | | | | |
| Anschlussbild | | | | |
| | | | | |
| Belegung X70F (nicht mehr verfügbar) | Belegung X71F | | | |
| Nr. | Name | Funktion | Name | Funktion |
| 1 | +24V_C | +24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung | +24V_C | +24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung |
| 2 | 0V24_C | 0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung | F-DO_STO_M | Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO) |
| 3 | F-DO_STO_M | Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO) | 0V24_C | 0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung |
| 4 | F-DO_STO_P | Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO) | F-DO_STO_P | Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO) |
| 5 | n.c. | Nicht belegt | n.c. | Nicht belegt |

Brückenstecker STO**⚠ WARNUNG**

Ein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs ist bei Verwendung des Brückensteckers STO nicht möglich.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.

**⚠ WARNUNG**

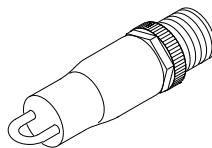
Außenkraftsetzen der sicherheitsgerichteten Abschaltung weiterer Antriebseinheiten durch Spannungsverschleppung bei Verwendung des Brückensteckers STO.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn alle ankommen- den und abgehenden STO-Verbindungen an der Antriebseinheit entfernt wurden.

Der Brückenstecker STO kann am STO-Steckverbinder X70F/X71F des MOVIFIT®-Geräts angeschlossen werden. Der Brückenstecker STO setzt die Sicherheitsfunktionen des MOVIFIT®-Geräts außer Kraft.

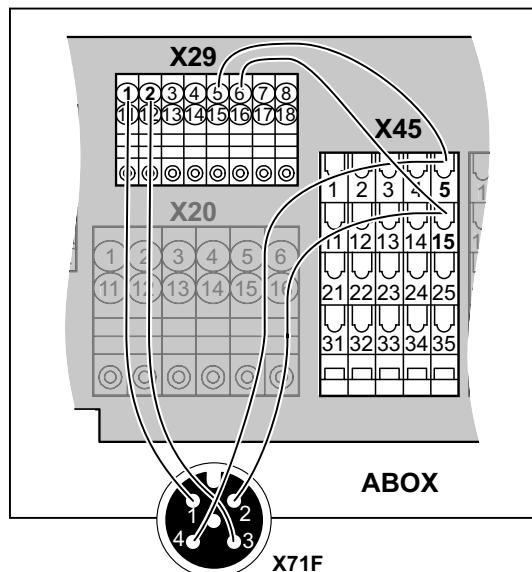
Folgende Abbildung zeigt den Brückenstecker STO, Sachnummer 11747099:



63050395932099851

Interne Verdrahtung X71F

Das folgende Bild zeigt die Verdrahtung zwischen dem Steckverbinder X71F und den Klemmen in der ABOX:



15982339595

HINWEIS

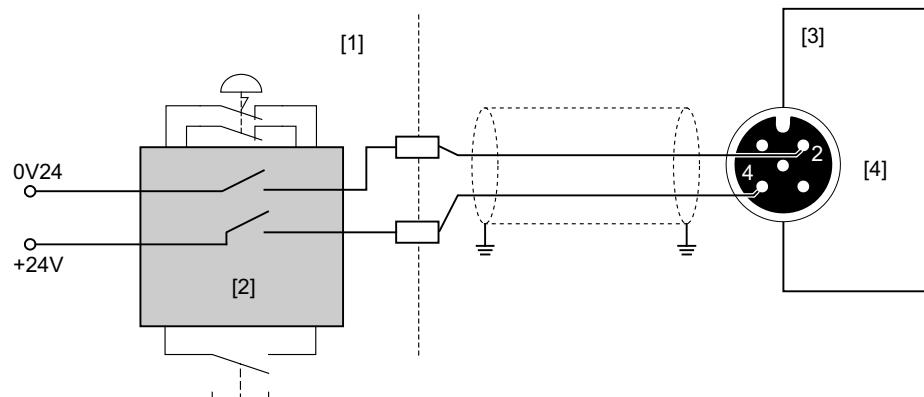


Wenn das MOVIFIT®-Gerät ohne Safety-Option S11 oder S12 bestellt wurde, sind die Klemmen X45/5 und X45/15 ohne Funktion.

2.1.3 Anschlussvarianten

Anschluss eines externen Sicherheitsschaltgeräts für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einem Sicherheitsschaltgerät und 2-poliger Abschaltung:



16100883211

- [1] Einbauraum
- [2] Sicherheitsschaltgerät
- [3] MOVIFIT®-ABOX
- [4] X71F: Eingang für sichere Abschaltung

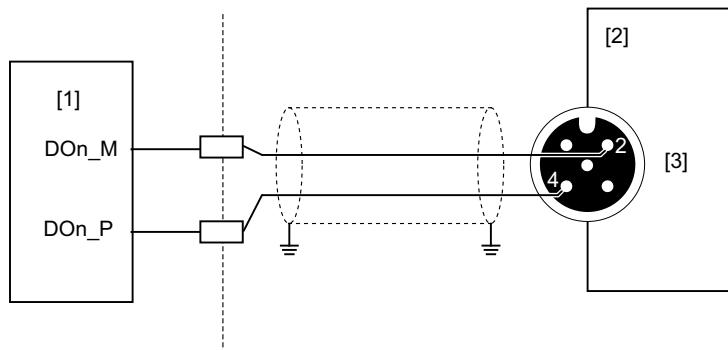
HINWEIS



Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.

Anschluss einer externen Sicherheitssteuerung für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einer Sicherheitssteuerung und 2-poliger Abschaltung für STO:



16100886539

- [1] Sicherheitssteuerung F-SPS
DOn_M: Masse-Ausgang
DOn_P: Plus-Ausgang
- [2] MOVIFIT®-ABOX
- [3] X71F: Eingang für sichere Abschaltung

HINWEIS

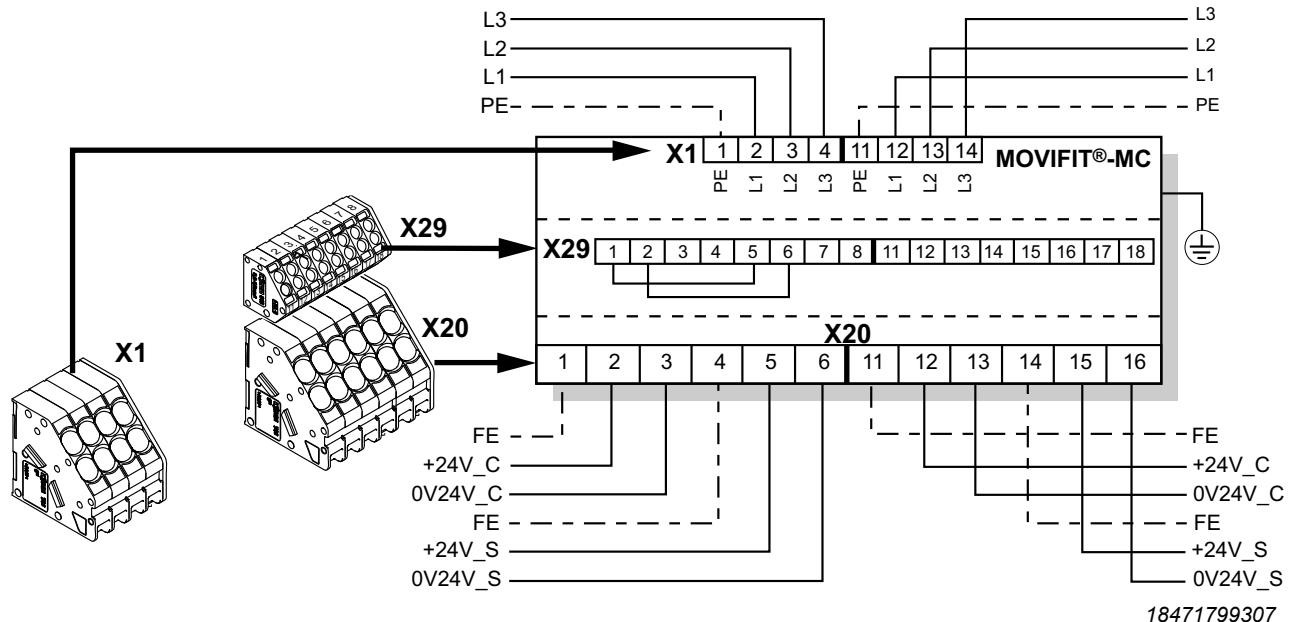


Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.

2.2 Anschlussbeispiele Energiebus

2.2.1 Anschlussbeispiel 1

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V_C auf 24V_P**

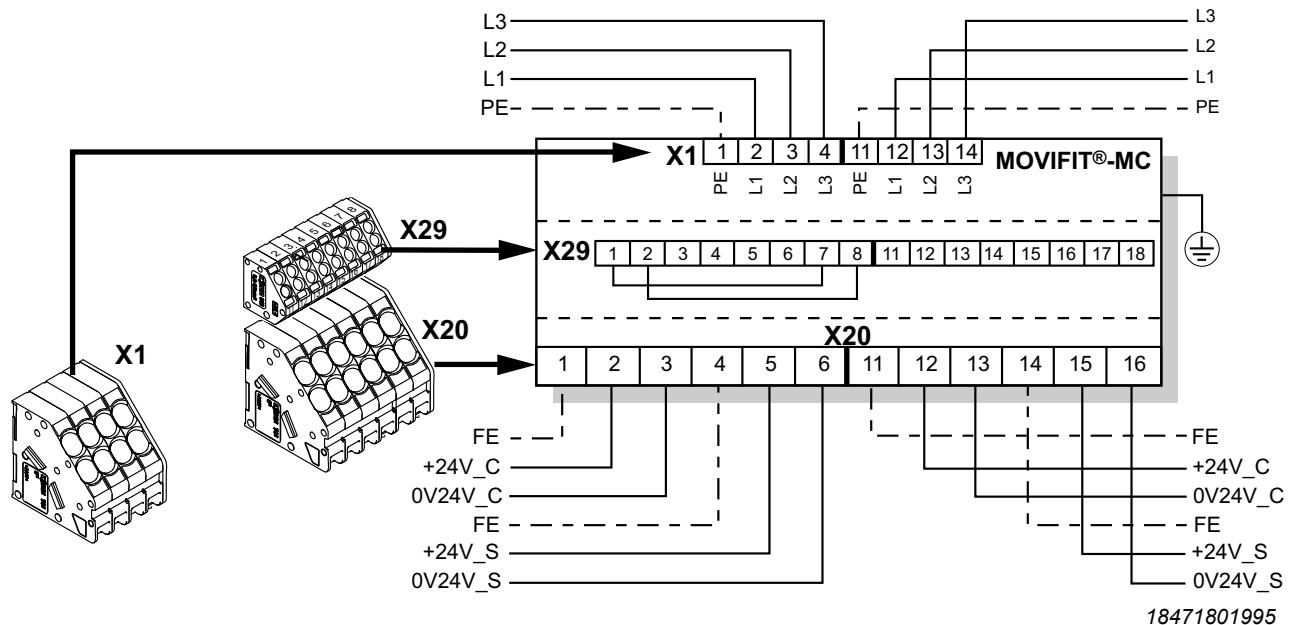


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V_C versorgt.

Dieses Anschlussbeispiel ist in Verbindung mit der Safety-Option S12 **nicht** zulässig.

2.2.2 Anschlussbeispiel 2

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V_C auf 24V_O**

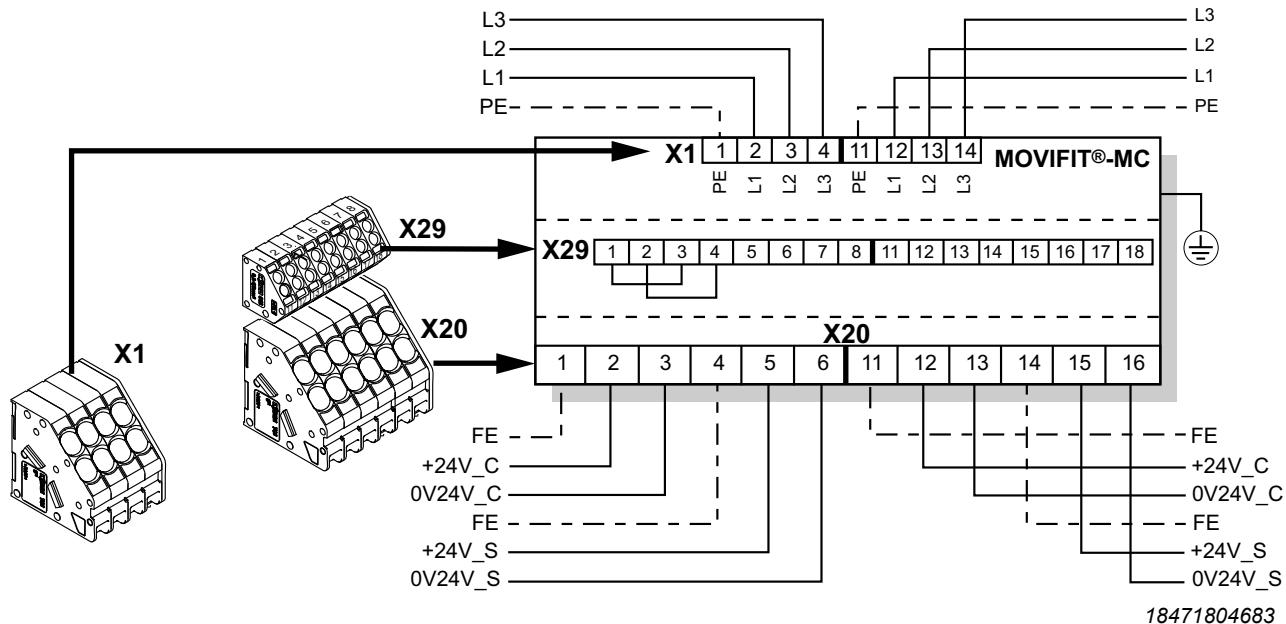


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V_P versorgt.

Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V_O versorgt.

2.2.3 Anschlussbeispiel 3

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V_C auf 24V_S**

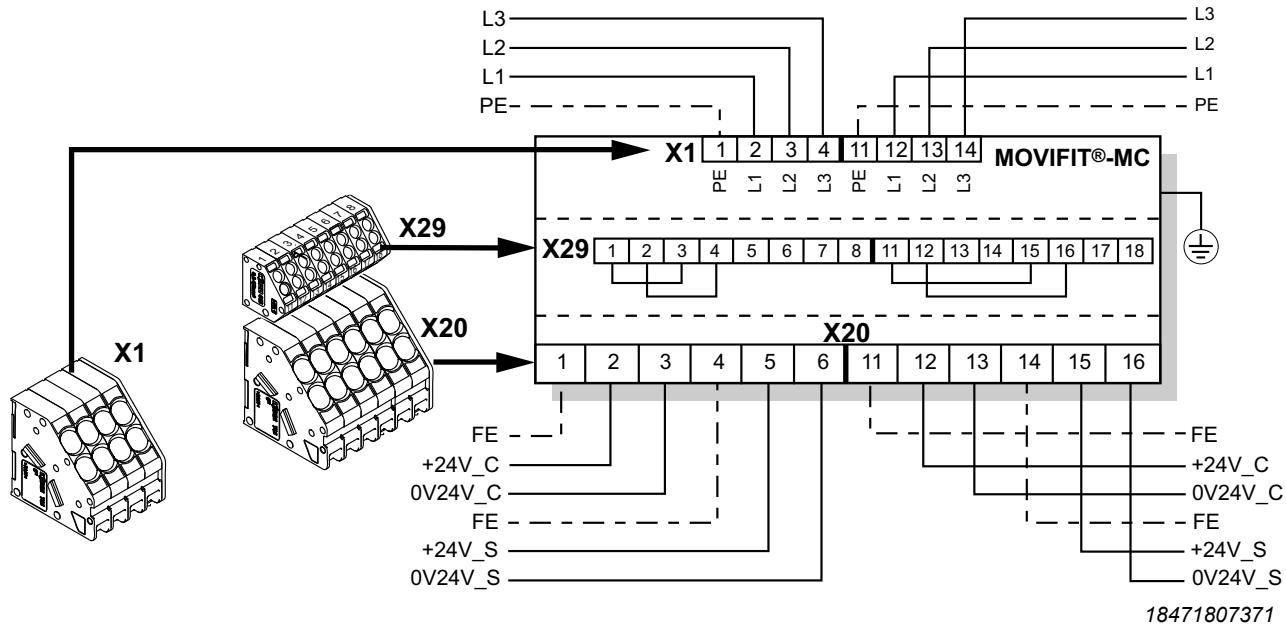


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V_P versorgt.

Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V_O versorgt.

2.2.4 Anschlussbeispiel 4

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgenden Brücken: **24V_C auf 24V_S** und **24V_C auf 24V_P**

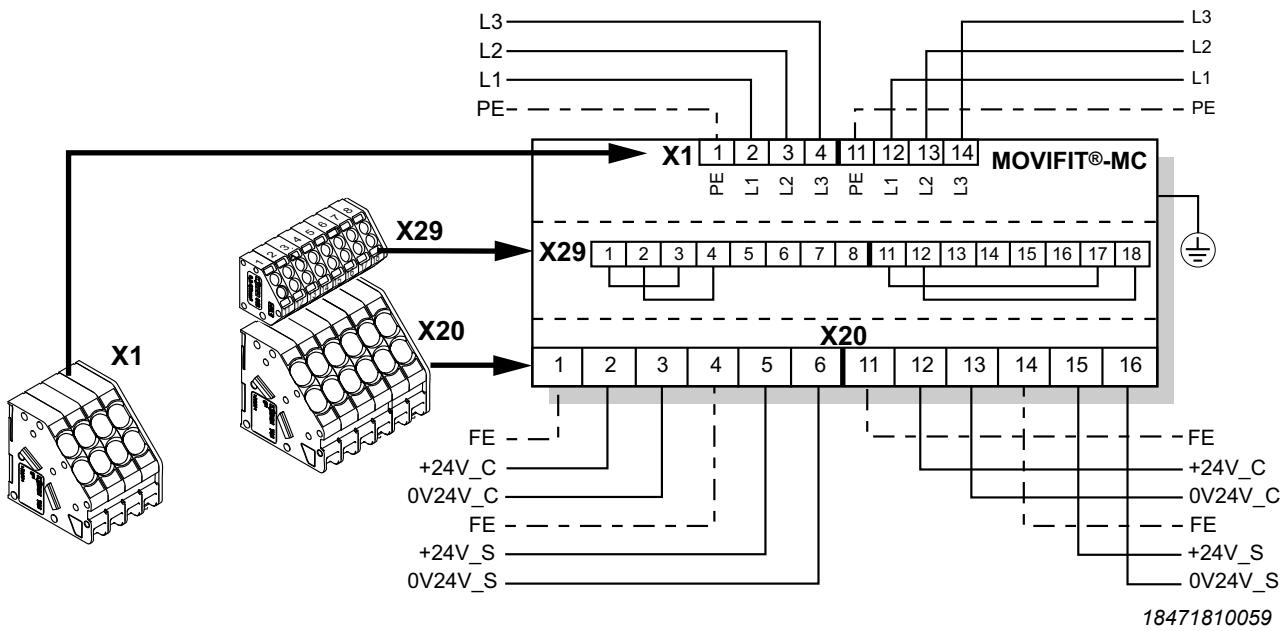


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V_C versorgt.

Dieses Anschlussbeispiel ist in Verbindung mit der Safety-Option S12 **nicht** zulässig.

2.2.5 Anschlussbeispiel 5

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgenden Brücken: **24V_C auf 24V_S** und **24V_C auf 24V_O**



Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V_P versorgt.

Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V_C versorgt.

3 Technische Daten

3.1 Binäreingänge

3.2 Binärausgänge DO00 – DO03

| | | |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Binärausgänge | Funktionslevel "Classic" mit PROFIBUS oder DeviceNet™ | Funktionslevel "Technology" mit PROFIBUS Funktionslevel "Classic" oder "Technology" mit PROFINET IO, EtherNet/IP™ oder Modbus/TCP |
| Anzahl der Ausgänge | 0 – 4 | |
| Ausgangstyp | SPS-kompatibel nach EN 61131-2, fremdspannungs- und kurzschlussfest | |
| Bemessungsstrom | 500 mA | |
| Zulässiger Summenstrom | 2 A/1 A bei Umgebungstemperaturen über 30 °C | |
| Leckstrom | max. 0.2 mA | |
| Spannungsfall intern | max. 2 V | |
| Potenzialbezug | 24V_S | |

4 Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung



900070210/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie
MOVIFIT® MTF..A....-....A-..
MOVIFIT® MTM..A....-....A-..

nach

Maschinenrichtlinie
2006/42/EG
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie
2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

4)

4)

angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

18.04.2016

Ort

Datum

Johann Soder
Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

EU-Konformitätserklärung



900080210/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie**MOVIFIT® MTF..A....-....A-..
MOVIFIT® MTM..A....-....A-..****eingebaut****S11 mit PROFIsafe****nach****Maschinenrichtlinie****2006/42/EG
(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie**2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)****4)****angewandte harmonisierte Normen:****EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012****weitere angewandte Normen:****EN 61508:2001 (Teil 1-7)
EN 62061:2005**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal **18.04.2016**

Ort Datum

Johann Soder
Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
 b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

EU-Konformitätserklärung



902070113/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie**MOVIFIT® MTF..A....-....A-..
MOVIFIT® MTM..A....-....A-..****eingebaut mit Drive Safety Option****S12A / S12B**

nach

Maschinenrichtlinie**2006/42/EG
(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie**2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)****4)****angewandte harmonisierte Normen:****EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-2:2007
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2007/A1:2012****weitere angewandte Normen:****EN 61508:2001 (Teil 1-7)
EN 62061:2005**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

18.04.2016

Ort Datum

Johann Soder
Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
 b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

23020903/DE – 08/2016